

# 55

JAHRE

1966-2021

# DAZ

ОБЩАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

# Deutsche Allgemeine Zeitung

Bundesministerium  
des Innern, für Bau  
und Heimat



12+

WWW.DAZ.ASIA

6. BIS 12. MAI 2021

55. JAHRGANG / NR. 18 / 9074



## Visafreies Regime bleibt ausgesetzt

**Schlechte Nachrichten für alle Kasachstan-Reisenden: Die Hoffnungen, ab Mai wieder ohne Visum in das zentralasiatische Land einzureisen, haben sich zerschlagen. Die kasachische Regierung hat die Aussetzung des visafreien Regimes bis zum 31. Dezember verlängert. Dies geschehe im Interesse der weiteren Pandemiebekämpfung, wie das kasachische Außenministerium am Dienstag mitteilte. Die Maßnahme hatte die kasachische Regierung zum ersten Mal am 17. April 2020 getroffen, um die Ausbreitung des Coronavirus zu bekämpfen. Sie war in der zweiten Jahreshälfte zunächst bis Anfang Mai verlängert worden. Betroffen sind insgesamt 54 Staaten - darunter Deutschland -, deren Bürgern Kasachstan bis April 2020 die visafreie Einreise gewährt hatte.**

### Gewalt zwischen Nachbarn

Schwere Kämpfe an der Grenze zwischen Kirgisistan und Tadschikistan haben Opfer auf beiden Seiten gefordert. Inzwischen haben sich die Nachbarländer darauf geeinigt, Militärtechnik abzuziehen und die umstrittene Grenze festzulegen. Entsprechende Verhandlungen hatte es bereits zuvor gegeben.

>> 3

### Kasachische Aktien für's Depot

Kasachische Aktien erleben einen Aufschwung, der durch die ungebremste Nachfrage nach Rohstoffen noch länger anhalten könnte. Wie deutsche Privatanleger davon profitieren können, verrät die DAZ im zweiten Teil ihrer Aktien-Serie.

>> 5

### Ein Rolli-Bus für Kirgisistan

Wenn es um barrierefreie Mobilität geht, haben die zentralasiatischen Länder Nachholbedarf. Ein Projekt soll nun einen Beitrag für Veränderungen leisten. Anlässlich des Europäischen Protesttags für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderung stellten sie ihre Idee vor.

>> 9

## DAZ IM NETZ

- PI 65414
- abo@daz.asia
- daz.asia
- daz.asia
- daz\_asia
- daz\_asia
- dazasia

## Всем! Всем! Всем!

Если вы желаете изучать немецкий язык, интересуетесь культурой немецкого народа, традициями и обычаями немцев Казахстана, приглашаем вас стать участниками языковых курсов и кружков при обществах немцев «Возрождение».

По всем вопросам обращайтесь в общества немцев своего региона. Контакты можно найти по ссылке <http://wiedergeburt-kasachstan.de/region/> или через qr-код.

По вопросам изучения немецкого языка в г. Уральск и Балхаш обращайтесь к координатору по языковым проектам Светлане Шубиной (babon-i@mail.ru, +7 727 2635817).



## Aktuell

### Merkel dankt Ärzten und Pflegekräften

Bundeskanzlerin Angela Merkel hat den Ärztinnen, Ärzten und Pflegekräften für ihren „aufopferungsvollen Einsatz“ in der Corona-Krise gedankt. Sie täten nun auch in dieser dritten Welle tagtäglich alles – bei der Versorgung von Patienten sowie beim Testen und Impfen, sagte Merkel in einer Grußbotschaft zur Eröffnung des Deutschen Ärztetags am Dienstag. Dabei müssten der Staat, die Bürger und die ganze Gesellschaft dem Gesundheitswesen zur Seite stehen, wozu auch die bundesweite Corona-„Notbremse“ diene. Sie ziele darauf, die Welle zu brechen und die täglichen Neuinfektionen zu senken, um eine Überlastung des Gesundheitswesens zu vermeiden. Es mache Mut, dass die Impfungen als Schlüssel zur Überwindung der Pandemie an Fahrt gewinnen, sagte Merkel. Sie betonte zudem, dass für die wichtige Fachkräftesicherung für gute Bedingungen gesorgt werden müsse, auch für das Pflegepersonal. Die ersten großen Beratungen der Ärzteschaft seit Beginn der Pandemie finden diesmal online statt, nachdem der Ärztetag im vergangenen Jahr ausgefallen war. *dpa*

### Вакцинация населения РК

На очередном заседании Правительства РК под председательством Премьер-Министра Аскара Мамина рассмотрена санитарно-эпидемиологическая ситуация в стране. Министр здравоохранения Алексей Цой и акимы областей доложили о текущей обстановке и ходе вакцинации населения в регионах, отметили тенденцию к стабилизации роста заболеваемости. Индекс репродуктивности вируса немного снизился до 0,98. Занятость больничных коек составляет 42%, реанимационных – 28%. В регионы поставлено более 2,3 млн доз вакцин. Первым компонентом вакцинировано почти 1,5 млн человек, вторым компонентом – 350 тыс. чел. Это 15% подлежащего вакцинации населения. На складах имеется достаточный запас вакцин. Однако несмотря на увеличение количества вакцинированных, граждане должны строго соблюдать предписанные санитарные нормы. Необходимо обеспечить максимальную вакцинацию сельского населения с расширением применения передвижных пунктов вакцинации. Премьер-министр поручил в мае исполнить запланированный объем вакцинации – свыше двух миллионов человек, контролировать введение новых критериев ограничения работы социально-экономических объектов, а также послаблений для вакцинированных.

## Расширяя сотрудничество

Посол Республики Казахстан в Федеративной Республике Германия Даурен Карипов встретился с Уполномоченным Федерального правительства по вопросам переселенцев и национальных меньшинств, депутатом германского Бундестага д-ром Берндом Фабрициусом.



Стороны обсудили актуальные вопросы двустороннего сотрудничества, а также подготовку очередного XVIII заседания Казахстанско-германской межправительственной комиссии по вопросам этнических немцев, проживающих в Республике Казахстан. Было отмечено стремление к расширению сотрудничества с целью поддержки этнических немцев, являющихся неотъемлемой частью многонациональной

семьи народа Казахстана, а также важность их активного вовлечения в социально-экономическое развитие страны.

Глава дипломатической миссии проинформировал о текущем политическом, торгово-экономическом взаимодействии и межпарламентском диалоге между РК и ФРГ, а также о реализуемой работе по открытию Казахстанско-Немецкого Центра в городе Нур-Султан. Договоренность об

его открытии была достигнута в ходе официального визита Президента К.-Ж. Токаева в Берлин в декабре 2019 года.

В свою очередь, д-р Бернд Фабрициус поблагодарил Казахстан за оказываемую поддержку и отметил роль казахстанских переселенцев в Германии. Стороны договорились продолжить взаимодействие для укрепления «живого моста», связующего оба государства. ■

## Меры поддержки малого и среднего бизнеса в РК

Правительство актуализировало Комплексный план по восстановлению экономического роста на 2021 год, предусматривающий более 60 дополнительных мер поддержки субъектов МСБ.



Развитие малого и среднего бизнеса является одним из важных факторов обеспечения устойчивости экономики. Для создания максимально благоприятных условий динамичного развития бизнеса ведется большая конструктивная работа. Вместе с тем, пандемия внесла свои коррективы, от ограничений пострадал малый и средний бизнес, – сказал Аскар Мамин.

Премьер-Министр отметил, что Правительство совместно с НПП «Атамекен» и региональными советами предпринимателей на регулярной основе рассматриваются и принимаются соответствующие решения по наиболее волнующим бизнес вопросам. В результате проведенной работы был актуализирован Комплексный план по восстановлению экономического

роста на 2021 год, предусматривающий более 60 дополнительных мер поддержки субъектов МСБ, на деятельности которых сказываются ограничения.

В первую очередь эти меры касаются снижения нагрузки на бизнес в части ряда налоговых послаблений и облегчения налогового администрирования, расширения доступа к льготному финансированию, упрощения доступа к госзакупкам, а также дерегулирования предпринимательской деятельности.

В текущем году в рамках расширения доступа МСБ к финансированию будет предоставлено более 2,5 трлн тг льготного кредитования с охватом порядка 47 тыс. проектов. Проведена работа по сокращению сроков рассмотрения заявок бизнеса по программам поддержки предпринима-

тельства с 21 до 5 рабочих дней. Цифровизация госуслуг в рамках субсидирования и гарантирования кредитов увеличилась до 97% в текущем году.

С 1 апреля по 1 июля 2021 года введена отсрочка на уплату всех налогов с фонда оплаты труда для субъектов МСБ. Это позволило бизнесу сохранить порядка 200 млрд тг. Приостановлено принудительное взыскание налоговой и таможенной задолженности субъектов МСБ до 1 июля 2021 года. Это поможет бизнесу высвободить 279 млрд тенге для оборотного капитала.

Приняты меры по отсрочке платежей по кредитам в банках второго уровня до 1 июля 2021 г. Объем отсроченных платежей составит 750 млрд тг.

– Сейчас наша задача состоит в том, чтобы помочь предпринимателям развивать свой бизнес. Принимаемые меры позволят сформировать до 0,8 процентных пункта в структуре роста экономики в текущем году», – сказал А. Мамин.

Глава Правительства поручил обеспечить своевременное исполнение актуализированного Комплексного плана по восстановлению экономического роста, принятие пакета законодательных поправок по налоговому стимулированию бизнеса и проведения до 1 июня 2021 года соответствующей работы в Парламенте Республики Казахстан.

Государственным органам, акиматам, Фонду «Даму» совместно с Национальной палатой предпринимателей «Атамекен» дано поручение обеспечить в кратчайшие сроки рассмотрение заявок от бизнеса на получение всех видов поддержки. ■

# Kirgisistan und Tadschikistan deeskalieren nach Gewaltausbruch

Schwere Kämpfe an der Grenze zwischen Kirgisistan und Tadschikistan haben Opfer auf beiden Seiten gefordert. Inzwischen haben sich die Nachbarländer darauf geeinigt, Militärtechnik abzugeben und die umstrittene Grenze festzulegen. Entsprechende Verhandlungen hatte es bereits zuvor gegeben, allerdings ohne Erfolg.

Bei den schlimmsten Auseinandersetzungen der letzten Jahre sind an der kirgisch-tadschikischen Grenze mindestens 44 Menschen ums Leben gekommen. Die Kämpfe begannen am Donnerstag vergangener Woche, Anlass war wie so oft ein Streit um den Zugang zu Wasserressourcen. Tadschikische Beamte wollten eine Videokamera in der Nähe einer Wasserverteilstation installieren und stießen dabei auf den Widerstand kirgisischer Bürger, die mit Steinen warfen. Später begannen Grenztruppen beider Länder damit, aufeinander zu schießen. Die Gewalt ereignete sich auf kirgisisch kontrolliertem Territorium in der umstrittenen Region Batken, auf das auch Tadschikistan Anspruch erhebt.

Laut Angaben des kirgisischen Gesundheitsministeriums sind in dem Konflikt 34 Bürger Kirgisistans ums Leben gekommen, 183 erlitten Verletzungen. Von tadschikischer Seite wurden zehn Tote und mehr als 150 Verletzte genannt. Beide Seiten gaben sich gegenseitig die Schuld an dem Gewaltausbruch. Die kirgisische Generalstaatsanwaltschaft ordnete das Vorgehen Tadschikistans als „militärische Aggression“ ein und sprach von „Banditengruppierungen“, die „mit regulären Truppen Tadschikistans rechtswidrig die Grenze der Republik Kirgisistans angegriffen“ hätten.

## Waffenstillstand und Demarkation

Später zeigten sich die beiden Länder jedoch um Deeskalation bemüht. Noch am Donnerstag einigten sie sich auf ei-



nen Waffenstillstand, am Samstag telefonierten dann die Präsidenten Kirgisistans und Tadschikistans, Sadyr Schaparow und Emomali Rahmon. In dem Gespräch vereinbarten sie den Abzug von Militärtechnik von der Grenze. Delegationen beider Länder führten zudem Gespräche über die Demarkation von Grenzabschnitten.

Demnach sollen bis zum 9. Mai insgesamt 112 Kilometer der Grenze abgesteckt werden, wie der Chef des kirgisischen Komitees für nationale Sicherheit

und Schaparow-Vertraute Kamtschibek Taschijew mitteilte.

Taschijew hatte zuvor bereits die Delegation angeführt, die im April überraschend schnell ein Abkommen mit Usbekistan über die Beilegung weiterer Grenzkonflikte erzielt hatte. Kirgisistan und Usbekistan hatten sich dabei auf einen Austausch von Gebieten geeinigt, Usbekistan sollte darüber hinaus ungestörten Zugang zu seinen Exklaven auf kirgisischem Gebiet erhalten. Auch mit Tadschikistan hatte es daraufhin Verhand-

lungen gegeben, allerdings ohne dass dabei Fortschritte erzielt worden wären. Stattdessen hatten beide Seiten einander mit Militärmanövern an der Grenze gedroht. In den vergangenen Jahren hatte es immer wieder Auseinandersetzungen in der Region Batken wegen des unklaren Grenzverlaufs gegeben – zuletzt 2020 zwischen Bürgern Kirgisistans und Usbekistans.

## Tokajew besucht Tadschikistan im Mai

Die aktuellen Vorgänge haben auch bei anderen Ländern Besorgnis ausgelöst, insbesondere den Nachbarn. Shavkat Mirziyoyev, Präsident des benachbarten Usbekistan, telefonierte mit seinen Amtskollegen aus Kirgisistan und Tadschikistan und rief dazu auf, Konflikte „im Geiste jahrhundertalter Freundschaften“ zu lösen. Auch Russland und die EU boten Vermittlung an und forderten eine dauerhafte Lösung für die umstrittene Region. China, das in beiden Ländern stark engagiert ist, äußerte ebenfalls seine Hoffnung auf ein friedliches Auskommen der Nachbarn in gegenseitigem Respekt.

Der kasachische Präsident Kassym-Schomart Tokajew kündigte derweil über seinen Pressesprecher an, Tadschikistan am 19. und 20. Mai besuchen zu wollen. Er folge damit einer Einladung des Amtskollegen Emomali Rahmon. Im März hatte bereits Sadyr Schaparow seinen Antrittsbesuch als kirgisischer Präsident in Nur-Sultan absolviert. cstr. ■

# Kabinett beschließt Lockerungen für Geimpfte

Das Bundeskabinett hat die geplanten Erleichterungen der Corona-Regeln für Geimpfte und Genesene auf den Weg gebracht. Bundestag und Bundesrat müssen noch zustimmen.

Wie Bundesjustizministerin Christine Lambrecht mitteilte, wurde die Verordnung im sogenannten Umlaufverfahren gebilligt. Die SPD-Politikerin sprach von einem wichtigen Schritt hin zur Normalität. In einem Rechtsstaat müsse klar sein, dass die Einschränkungen nur mit „gutem Grund“ möglich seien, um das Leben und die Gesundheit von anderen zu schützen. „Sobald dieser Grund wegfällt, muss genauso klar sein, dass dann auch diese Einschränkung nicht mehr erfolgen darf.“

Lambrecht sagte weiter: „Rechtsstaatliche Grundsätze gelten nicht nur in Schönwetterzeiten, sondern sind gerade in Krisenzeiten besonders wichtig.“ Wenn das Risiko einer Virusübertragung bei vollständig Geimpften und Genesenen stark vermindert sei, müsse das bei den Maßnahmen berücksichtigt werden. „Dies haben wir jetzt umgesetzt.“ Die positive Entwicklung der Inzidenzzahlen „macht uns Hoffnung, dass wir alle auf einem guten Weg sind“, fügte die Justizministerin hinzu.

Demnach sollen Geimpfte und Genesene keinen negativen Test mehr brauchen, wenn sie zum Beispiel einkaufen gehen oder zum Friseur wollen. Sie könnten sich dann etwa mit weiteren Geimpften treffen

und würden bei Treffen mit Ungeimpften im Familien- oder Freundeskreis nicht mitgezählt. Ausgangsbeschränkungen gelten dann ebenfalls nicht mehr für sie. Nach Reisen müssten sie nicht in Quarantäne – es sei denn sie reisen aus einem Virusvariantengebiet ein.

Die Pflicht zum Tragen einer Maske an bestimmten Orten sowie das Abstandsgebot im öffentlichen Raum sollen allerdings weiter gelten. „Der Erfolg der Impfungen bedeutet nicht, dass wir achtlos werden dürfen“, betonte Lambrecht. Die Pandemie sei noch nicht überstanden und ein individuelles Restrisiko bestehe auch bei Geimpften und Genesenen.



Mehrere Bundesländer haben Teile dieser neuen Regelung bereits umgesetzt und Geimpfte etwa mit negativ Getesteten gleichgestellt. Sie wollten nicht auf die Regierungskoalition warten – auch weil Gerichtsurteile zur Bundes-Notbremse drohten. Als Beleg für eine vollständige Impfung soll ein Nachweis auf Papier oder digital auf Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch akzeptiert werden.

Seit der letzten erforderlichen Einzelimpfung müssen mindestens 14 Tage vergangen sein. Dies ist meist die zweite Spritze, beim Präparat von Johnson & Johnson reicht eine. Dass man genesen ist, soll man ebenfalls belegen müssen – und zwar mit einem Nachweis eines positiven PCR-Labortests, der mindestens 28 Tage und höchstens sechs Monate zurückliegt.

Die Bundesregierung erlässt die neue Verordnung auf der Grundlage des neuen Infektionsschutzgesetzes.

Nach dem Kabinett müssen noch Bundestag und Bundesrat der Verordnung zustimmen – es wird erwartet, dass dies noch in dieser Woche erfolgt. Wenn beide Gremien bis Freitag zustimmen sollten, könnten die Lockerungen schon am Samstag gelten.

Der baden-württembergische Ministerpräsident Winfried Kretschmann signalisierte, dass die Bundesländer die geplanten Lockerungen mittragen werden. „Ich denke, dass wir das am Freitag im Bundesrat beschließen werden“, sagte der Grünen-Politiker in Stuttgart. Niemand wolle dieses Verfahren jetzt noch aufhalten.

Kretschmann betonte: „Es handelt sich nicht um Sonderrechte. Wir können diesen Menschen begründet bestimmte Rechte nicht mehr entziehen. Auch wenn das Nicht-Geimpfte als ungerecht empfinden.“ Der Regierungschef wandte aber ein, dass es für die Behörden nicht leicht sei, bei den Ausgangsbeschränkungen zwischen Geimpften und Nicht-Geimpften zu unterscheiden. kle/qu (epd, afp, dpa, rtr) ■

# Потерять всё, но обрести любовь: история одной семьи

Екатерина Комиссарова

■ Арест отца, потеря близких, скитания по чуждым городам и странам, немало пролитых слез, сотни обученных школьников и не по годам закаленный характер. Судьба семьи Майер не из легких. Когда-то Эрна Майер (Шрам) вместе со своими близкими была вынуждена покинуть родные земли Германии, но, потеряв историческую Родину, она обрела новую, а еще свою любовь и профессию. В этом году ей исполнилось бы 100 лет. О жизни в страшные военные годы и династии педагогов рассказали дети и племянники Эрны Шрам.

Эрна Майер (Шрам) родилась в 1920 году в Германии. В начале 30-х семья, опасаясь преследований из-за политических взглядов отца (он входил в социалистическую партию Германии), переехала в Советский Союз. Тогда Эрне удалось окончить немецкую школу-семилетку, а после и Венновское педагогическое училище, тоже на немецком языке. Вместе с ней учился и родной старший брат Отто. Два года, с 1939 по 1941, им посчастливилось поработать по своей специальности: Эрна преподавала немецкий язык в средней школе № 7 станицы Ново-Мышестовка Краснодарского края, а Отто - в деревне Львовская. Наряду с этим парню удалось окончить три курса Московского института иностранных языков, а в 1959 году - одноименный факультет Свердловского педагогического института. Тогда молодые люди еще не знали, что уготовила им судьба, но старт династии педагогов начался именно с них.

## Случайности не случайны

По воспоминаниям детей Эрны Шрам, она была очень строга, педантична, ответственна, активна до последнего года своей жизни - была настоящим бойцом.

- По истории её нелёгкой жизни можно снимать фильмы и писать книги, - поделилась дочь Лариса. - В первые дни Великой Отечественной войны семья Майер была переселена в Казахстан. Мама рассказывала, что дорога была длинной и тяжелой. Так получилось, что младший брат Курт ехал в другом вагоне, и он случайно услышал, что их состав будет расформирован. Мамин поедет в Казахстан, а его отправят в Сибирь. Ему как-то удалось выпросить у конвоиров разрешение проведать родных в соседних вагонах. В залог Курт оставил все свои вещи. Так он остался без всего самого необходимого, но не потерял главного - своих родных. По счастливой случайности вся семья оказалась в Джамбульской области, где они поняли, что случайности не случайны. Это было их спасение. Мама рассказывала, что был страшный голод, и благодаря неравнодушным джамбульцам они выжили. За это она всю жизнь была благодарна казахскому народу.

Состав был остановлен вблизи села Биликуль. Именно там Эрна Шрам встретила своего будущего супруга Антона Майера. Их судьбы были схожи. Он также был выселен, только из Краснодарского края, при пересылке потерял мать и брата Ивана, которому на тот момент было меньше 12 лет, а еще так же, как и Эрна, был неравнодушен к профессии учителя.



Семья Шрам: (слева направо) Вильгельм, Отто и Эрна, февраль 1939 г.

- Отец по своему характеру был веселым, мама напротив - серьезная и строгая, - рассказала Лариса Майер. - Он был более открытым для остальных, мама же больше для семьи, для нее она многое значила, она очень любила нас - своих детей. Родители пели в немецком хоре в Джамбуле, отец также выступал в театре. Но все это было не сразу. Они многое пережили и перед тем, как вернуться к своей профессии, работали на ферме: мама - чернорабочей, а папа - слесарем-машинистом по ремонту сенокосилок. Тогда о любимой профессии им пришлось на время забыть. В 1943 году в комендатуре из «новоприбывших» сформировали группу учителей и определили в школу села Биликуль. Мечта мамы осуществилась спустя годы, там она вновь стала учителем немецкого языка, а папа - русского. Через пару лет родителей перевели в Аман-Тюбецкую школу, позже в школу села Головачевка Джамбульской области: папу - завучем, а маму - учителем немецкого языка. Здесь и начался их профессиональный путь длиной в жизнь. Мне тогда было шесть лет, и мама из школы принесла мне книгу. По ней я училась читать. Мама очень любила свою профессию, хотя, как по-другому в этом деле: здесь либо ты полностью отдаешься работе, либо ты никакой учитель.

Закаленный характер и стиль жизни - не зависят ни от кого. По словам дочери Эллы Лаврентьевой (Майер), Эрна даже на 90-м году жизни предпочитала все делать самостоятельно.

Она была очень ответственна и пунктуальна, - делится Элла. - Если ей сказали прийти в десять часов, она это сделает, что бы кругом не происходило. Для нее порядок был превыше всего, эти качества мама прививала и нам. Она была чистюля, до 90 лет сама занималась уборкой и ездил за продуктами. Наверное, не хотела ни от кого зависеть. Еще мама очень любила вышивать, создавала настоящие картины. Она не всегда была откровенна с нами, начала открываться только с годами. Тогда же оставила нам тетрадь с рукописями, где представлена полная информация о наших родственниках.

Свою любовь к профессии Эрна передала и одной из дочерей - Ларисе. Сегодня она продолжает материнский учительский путь.

- Мама и ее братья были очень преданы своему делу, они обучили сотни школьников, живущих сейчас в разных городах и странах, - отмечает Лариса. - Даже когда мама вышла на заслуженный отдых, все равно продолжала преподавать. Я же в детстве мечтала быть следователем, но глядя на маму с папой, переняла их любовь к профессии. Окончила Алматинский институт иностранных языков, а в 1971 году



Коллектив учителей Головачевской начальной средней школы. 1950-1951 гг.

вернулась в Джамбул и стала учителем иностранных языков в той самой школе, где когда-то отец преподавал математику. Позже были и другие, в 1983 году стала завучем по воспитательной работе в школе им. Ушинского, где проработала до самого отъезда в Германию. Я думаю, это было заложено в характере. Общение с детьми и людьми в целом заряжает какой-то невидимой силой. Я знаю, что по моим следам пошли многие ученики, избрав нелёгкий учительский труд.

По приезде на историческую родину Лариса поставила цель подтвердить квалификацию преподавателя и продолжить семейное дело. На это ушло больше пяти лет, за это время она успела получить диплом воспитателя детского сада. В 1998 году Лариса добилась поставленной цели и стала преподавателем немецкого языка в вечерней школе. Сегодня она оказывает языковую

помощь иммигрантам из арабских, африканских и других стран.

Продолжить судьбу Эрны, Антона, Отто, Вильгельма, Курта и Ларисы решила и Ольга Майер (дочь брата Антона Майера - Ивана, который также, как и его семья, включая жену Марию, отдал свою жизнь педагогике).

После окончания в 1985 году факультета иностранных языков Джамбульского педагогического института Ольга стала учителем английского и немецкого языков в одной из школ Джамбульской области, а позже попала в ту же школу, где работала ее мама. Сегодня они преподают вместе.

- Эрна Генриховна была учителем старой закалки, - вспоминает Ольга. - Она была настолько правильной и справедливой, что несмотря на всю строгость, консерватизм и педантичность, дети ее очень ценили. Нам было очень приятно видеть, когда десятки учеников приходили с букетами на День учителя или в день рождения любимого педагога. Наверное, у нас это семейное. Я тоже очень люблю преподавать и своих учеников зачастую встречаю за стенами школы. Для меня Эрна Генриховна и Лариса Антоновна - эталон учителя. У нас такой замкнутый круг, несмотря на разницу во времени, нам удалось поработать в одних и тех же школах. Я, кстати, училась у Ларисы Майер, благодаря ей меня всегда тянуло

к иностранной речи. Поэтому английский и немецкий языки стали неотъемлемой частью моей жизни. Моя дочь сейчас тоже учитель английского. Думаю, что пример любимой тети Ларисы и авторитет Эрны Генриховны сыграли свою роль и в ее жизни. Причём работает моя дочь в той же самой гимназии, где когда-то трудилась наш любимая Эрна Генриховна.

Сегодня свою душу и сердце профессии способен отдать далеко не каждый. А вот несколько поколений семьи Майер, несмотря на скитания по городам и странам, мучения и потерю близких, смогли сохранить главное - любовь к делу всей жизни. Впрочем, завершать этот путь Майеры не намерены. Как поделились дети и племянники Эрны Шрам, они искренне надеются, что педагогическая династия не прервется, ведь в семье подрастает еще одна дочь, которая может продолжить благородное дело своих предков. ■

# Kasachische Aktien für's deutsche Depot

Kasachische Aktien erleben einen Aufschwung, der durch die ungebremste Nachfrage nach Rohstoffen noch länger anhalten könnte. Wie deutsche Privatanleger davon profitieren können, verrät die DAZ im zweiten Teil ihrer Aktien-Serie.

Christoph Strauch

■ Aktien sind zunehmend auch in Kasachstan en vogue. Das zeigen Zahlen der wichtigsten kasachischen Wertpapierbörse KASE (für Kazakhstan Stock Exchange) von Mitte April. Demnach stieg im ersten Quartal 2021 das Handelsvolumen am Aktienmarkt gegenüber dem Vorjahresquartal um satte 83 Prozent. Das war zum Teil möglich durch 17.000 neue Depots, die Privatanleger eröffneten. Und über den gewaltigen Anstieg des Leitindex KASE hat die DAZ bereits im ersten Teil ihrer Aktienserie berichtet. Dabei sind kasachische Aktien durchaus nicht nur in Kasachstan selbst gefragt, sondern werden auch zunehmend in deutsch- und englischsprachigen Foren besprochen. Ein guter Anlass also, einmal unter die Lupe zu nehmen, wie Anleger vom aktuellen Aufschwung profitieren können.

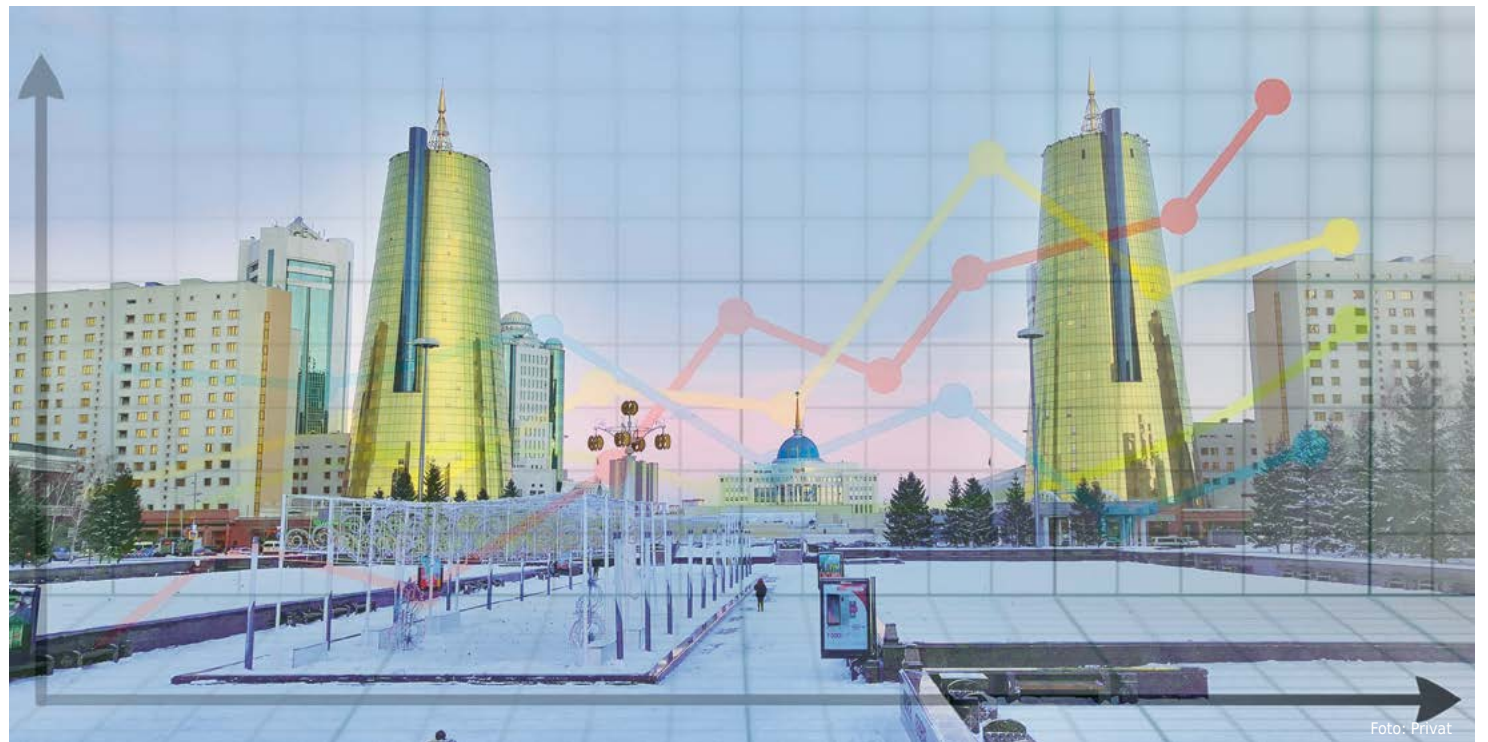
Für Kasachstan mit Aktienaffinität führt der Weg natürlich an die eigenen Wertpapierbörsen. Anders als in den anderen zentralasiatischen Ländern gibt es hier gleich zwei, die mehr oder weniger miteinander konkurrieren. Die KASE als ältere von beiden arbeitet seit 1993 in Almaty. Der erste Börsengang in der Geschichte des unabhängigen Kasachstans fand vor 15 Jahren hier statt. Auf sie geht auch der besagte Leitindex KASE zurück, der die größten Unternehmen des Landes nach Liquidität abbildet – also nach der Zahl der mit diesen Papieren durchgeführten Transaktionen.

Um mehr ausländisches Kapital anzuziehen, wurde 2017 in Astana noch die Börse AIX (Astana International Exchange) gegründet, die an das Astana International Financial Centre angegliedert ist. Wichtigster Unterschied gegenüber der KASE ist, dass die AIX nach englischem Recht reguliert ist, was ausländischen Investoren ein größeres Gefühl von Rechtssicherheit geben soll. Allerdings ist die AIX wenig liquide, und 90 Prozent aller Investitionsoperationen in Kasachstan werden über die KASE abgewickelt.

Insgesamt sind die Aktien von 140 kasachischen Unternehmen an der KASE handelbar. Wer in Kasachstan über einen Einwohnerstatus verfügt, kann einfach ein Depot bei einem Broker eröffnen und jede dieser Aktien handeln. Auch Aktien bekannter internationaler Konzerne wie Tesla, Apple, Microsoft oder Coca Cola sind dort zu haben. Für Ausländer dagegen sieht es wesentlich schwieriger aus. Denn sie können kasachische (und ausländische) Aktien nur dann handeln, wenn ihr Broker über eine „remote membership“ etwa mit der KASE verbunden ist. Bislang haben aber nur institutionelle Investoren aus Russland eine solche Mitgliedschaft inne, keine deutschen Banken oder Broker – auch wenn diese grundsätzlich die Möglichkeit haben, mit einem Broker in Kasachstan einen Vertrag abzuschließen und Wertpapiere über diesen zu handeln.

## Kasachische Aktien als GDRs in London gelistet

Zum Glück für deutsche Privatanleger mit einem Faible für Kasachstan-Aktien haben aber einige der großen Firmen des Landes per Zweitlisting ihre Papiere in Form von Global Depositary Receipts



(GDR) auch an der Londoner Börse platziert. GDRs sind Hinterlegungsscheine, die das Recht auf eine bestimmte Anzahl von Aktien eines Unternehmens verbrieften – ähnlich wie die American Depositary Receipts (ADR), über die etwa chinesische Techkonzerne wie Alibaba und Tencent ihre Aktien an den US-Börsen gelistet haben. Dass die Kasachen anders als die Chinesen die Londoner Börse gegenüber den US-Börsen bevorzugen, liegt eher an Tradition und guten Erfahrungen als an technischen oder institutionellen Gründen.

Von den acht Unternehmen aus dem KASE-Leitindex sind aktuell vier auch an der Londoner Börse gelistet. Deutsche Privatanleger können dort GDRs von Kazatomprom, Halyk Bank, KAZ Minerals und KCell kaufen und verkaufen. Für die beiden zuletzt Genannten gilt das aber nicht mehr lange: KAZ Minerals und KCell haben inzwischen ein Delisting beschlossen und werden daher bald von der Londoner Börse verschwinden, ebenso wie von der AIX in Nur-Sultan. Der Handel mit Aktien und GDRs von KAZ Minerals soll ab dem 11. Mai an allen Börsen eingestellt werden, nachdem die beiden Hauptanteilseigner Wladimir Kim und Oleg Nowatschuk über ihr Konsortium Nova Resources ihren Anteil am Unternehmen auf 96 Prozent aufgestockt hatten. KCell nimmt seine GDRs am 7. Juli von den Börsen in London und Nur-Sultan, allerdings soll der Handel mit einfachen Aktien zumindest an der KASE weiter möglich bleiben.

## Beim Aktienkauf auf den Spread achten!

Weiter in London gehandelt werden indes die GDRs von Kaspi.kz. Der Börsenneuling legte im vergangenen Jahr ein Rekord-IPO hin und wurde auf Anhieb zum teuersten Unternehmen in der Geschichte Kasachstans. Als Technologie-Startup sticht das Unternehmen aus der sonst sehr Old-Economy-lastigen kasachischen Wirtschaft hervor. Mit E-Commerce und Digital Payment vereint es zwei absolute Megatrends in seinem Geschäftsmodell, die durch Corona noch zusätzlich befeuert wurden. Kein Wunder also, dass der Kurs sich seit dem Börsengang im Oktober in etwa verdoppelt hat. Wer angesichts der

anhaltenden Rohstoffrallye bei Metallförderern mit Kasachstan-Fokus dabei sein will, der findet in London noch Aktien (keine GDRs) von Central Asia Metals.

Die genannten GDRs von London-gelisteten kasachischen Firmen können Privatanleger übrigens auch an deutschen Börsen handeln. Allerdings sind dabei ein paar Dinge zu beachten. Zwar scheinen Inlandsorders auf den ersten Blick die günstigere Option zu sein, da hier die Gebühren niedriger sind. Bei der Comdirect etwa fallen Mindestgebühren von 12,90 Euro pro Auslandsorder an, gegenüber 9,90 Euro bei Inlandsorders. Die ING bietet Auslandsorders generell nur an Börsenplätzen in den USA und Kanada an.

Allerdings sind die an den deutschen Börsenplätzen gehandelten GDRs weniger liquide als in London oder im Direkthandel. Das zeigt sich am Spread, also der Differenz zwischen Kauf- und Verkaufspreis. Wer beispielsweise am Montag GDRs von Kazatomprom kaufen wollte, der musste an der Börse in Frankfurt ordentlich draufzahlen: Bei einem Kaufpreis von 71,50 Euro und einem Verkaufspreis von 68,50 Euro betrug hier der Spread 4,2 Prozent. Einfach gesagt wären Anleger mit so viel Prozent im Minus gewesen, hätten sie sich die GDRs zu diesen Konditionen ins Depot gelegt. Zum Vergleich: An der Londoner Börse betrug der Spread zum gleichen Zeitpunkt gerade mal 1,17 Prozent.

## Künftige Privatisierungen als mögliche Chance

Wer das erhöhte Risiko eines Investments in Einzelaktien scheut, der findet auch Wege, breiter gestreut über ETFs oder Zertifikate in Kasachstan zu investieren. Allerdings ist die Auswahl im Vergleich zu anderen Ländern oder Regionen relativ überschaubar. Eine Möglichkeit sind Themen-ETFs zu Branchen, in denen kasachische Firmen eine große Rolle spielen. So hat etwa der in New York ansässige Fondsbetreiber Global X einen Global X Uranium ETF aufgelegt, in dem Kazatomprom als weltgrößter Uranproduzent mit rund 23 Prozent die größte Position stellt. Auf Jahressicht hat der ETF über 60 Prozent zugelegt. Neben den Kasachen sind auch nordamerika-

nische Explorationsfirmen wie Cameco oder Energy Fuels an Bord. ETFs auf den Leitindex KASE werden leider nur an der KASE selbst und an der Moskauer Börse gehandelt.

Für risikofreudigere Zeitgenossen bieten Derivate eine Chance, die auf dem KTX-Index der Wiener Börse basieren. Die Österreicher haben den (aktuell) äußerst rohstoff- und finanzlastigen Index 2007 aufgesetzt. Die fünf Positionen, die er umfasst, sind momentan Kazatomprom GDRs mit einer Gewichtung von 25,4 Prozent, KAZ Minerals (25,3 Prozent), Kaspi.kz GDRs (24,9 Prozent), Halyk Bank GDRs (19,3 Prozent) und KCell GDRs (4,9 Prozent).

Die Zusammensetzung des Index wird jedes Jahr im März und September überprüft; durch den bevorstehenden Wegfall der GDRs von KAZ Minerals und KCell dürften demnächst Veränderungen ins Haus stehen. Wer die mit fünf Werten sehr geringe Diversifizierung in Kauf nimmt, der kann sich ein Open-End Zertifikat der österreichischen Raiffeisen Centrobank oder ein Open End Partizipationszertifikat von Goldman Sachs ins Depot legen. Allerdings sollte man in jedem Fall bedenken, dass Derivate eher etwas für erfahrene Anleger sind.

Interessant wird sein, welche Möglichkeiten sich in den kommenden Jahren im Zuge der geplanten Privatisierung kasachischer Staatsunternehmen auftun. Der kasachische Staat hält über seinen Staatsfonds Samruk-Kazyna die Mehrheit der Anteile an einigen Großunternehmen, die eigentlich bis 2021 an die Börse gebracht werden sollten. Wegen der wirtschaftlichen Herausforderungen durch die Corona-Pandemie wurden diese IPOs aber auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

So soll es für die nationale Fluggesellschaft Air Astana, die zu 51 Prozent im Besitz von Samruk-Kazyna ist und zu 49 Prozent dem britischen Luftfahrt- und Rüstungskonzern BAE Systems gehört, 2022 so weit sein. Dann soll auch die Öl- und Gasfirma KazMunayGaz an die Börse gehen. Ebenfalls für 2022 ist zudem die Privatisierung des Bergbauunternehmens Tau-Ken Samruk geplant, für 2023 die der nationalen Eisenbahngesellschaft Kazakhstan Temir Scholy. ■

# Юлия Кудряшова. В ожидании премьеры

Юлия Кудряшова – ведущая актриса Костанайского Русского театра драмы, в активе которой десятки главных ролей. Международное признание на фестивале моноспектаклей «Монокль» в Санкт-Петербурге пришло к ней в минувшем марте. Сразу же после онлайн-премьеры Юлию стали приглашать со спектаклем в театры ближнего и дальнего зарубежья, а журналисты – на телевидение и в газеты.

**— Юлия, о том, что у Вас есть немецкие корни, для театра, наверное, совсем неважно. Но как Вы говорите, это важно для Вас и для семьи...**

— Моя мама – немка, в девичестве Штельцер. Ее отец, мой дедушка, Роман Эдуардович – ветеран Великой Отечественной войны. С первых дней на фронте, разведчик – хорошо знал немецкий язык, что очень ценилось. Дедушка вырос в немецкой деревне, был воспитан, как советский человек, два года был на фронте, получил серьезное ранение, лежал в госпитале. Хотел вернуться в свою часть, но его, как этнического немца, отправили в трудовой лагерь на Урал. Огромное горе ощутить это недоверие и несправедливость. Он ненавидел фашизм и готов был умереть за свою родину, но его унизили, оскорбили его чувства, патриотизм.

**— Через многие годы у вас роль в моноспектакле по мотивам пьесы Бригитте Швайгер «Фюрер, прикажи!». Вы сопоставляли трагедию своего деда с трагедией героини?**

— Это совсем другая история, если говорить о причастности к тому, что происходило на войне. Моя героиня – надзирательница в концлагере Освенцим. Она обожает фюрера и готова ради него на все. Но в какой-то момент ее ставят перед фактом, что в ее крови есть «еврейская примесь второй степени». Зритель видит ее в спектакле, когда она уже заключенная в лагере смерти. Национальная принадлежность сыграла с ней злую шутку. Может быть в этом смысле что-то и переключается с тем, что пережил мой дед. Но в любом случае это люди-антиподы, они не похожи по идейным убеждениям и поступкам. Они не сопоставимы.

**— Воодушевленная фюрером, жаждущая участия в общем деле, героиня говорит: «Когда поют все, это пробирает тебя насквозь...» Вы поёте одна, но это тоже пробирает. Что потребовала от Вас эта роль?**

— Всех моих ресурсов и осознания полноты ответственности. Этот моноспектакль стал первым для меня, как актрисы, для Дины Жумабаевой, как режиссера, и первым моноспектаклем в Костанайском Русском театре драмы – это полноценный наш дебют. У всех колоссальная ответственность за результат, за отражение очень непростой, неоднозначной темы. Нам важно было удержаться и в гранях искусства, не перегибать ни в одну, ни в другую стороны. Это было очень сложно...

**— Внутренне Ваша героиня меняется: от эйфории, упоения властью над узниками Освенцима – к утрате даже не иллюзий, а своей принадлежности к высшей расе. Но внешне, если говорить о сценическом костюме, на ней серая одежда на протяжении всего спектакля. Почему именно этот образ?**

— Сразу, с первой читки, режиссёр Дина Жумабаева сказала, что будет старое пальто, желательнее большого размера, чтобы оно было не с моего плеча, этот крест сзади, нарисованный белым. Такими обозначали вновь прибывших людей в концлагере, для того, чтобы они отличались от других. Думаю, что и наш спектакль будет отличаться от других



Фото: архив Юлии Кудряшовой

трактовок этой пьесы, потому что мы немного изменили сам сюжет Бригитте Швайгер. Мы взяли у нее только начало, половина спектакля идет по ее пьесе, все остальное мы ужесточили, если так можно выразиться. У нее все-таки слишком мягко, в финале слишком просто у героини меняется жизнь. Нам захотелось все обострить, потому что это Освенцим. У нас изначально на сцене узница концлагеря, которая рассказывает, как все сложилось. Не знаю, насколько зрителю это понятно, но по нашей задумке сначала она рассказывает, как была с наци, с мыслями о фюрере в этом же лагере, в Освенциме. А когда и у нее нашлась еврейская кровь, она здесь же и остается, но это уже узница, другое человеческое состояние и существование. Это Освенцим, который никогда не забудется. Мы воплотили эту идею, но понятна ли интерпретация, судить зрителю.

**— Полусожженная обувь на сцене говорит о тех, кто носил её до того, как их уделом стала газовая печь?**

— Из декораций – только микрофон и эта обувь – мужская, женская, детская, и больше ничего. Дина сказала, что в финале будет дверь, в которую все будут уходить. Для каждого зрителя эта дверь будет читаться так, как он понимает ее значение. Для кого-то это настоящая свобода, а для кого-то выход туда, где Всевышний.

**— Оригинальное название пьесы «Фюрер, прикажи!», а Вы обратились к Богу – «Одного кто знает». У евреев Один – это Бог. Вы это осознавали, когда выбирали название?**

— Сразу было понятно, что название у нас будет другое, потому что и пьеса уже другая. Документальные страшные

факты об Освенциме, которые были добавлены в наш спектакль, я черпала из интернета, выписывала, выбирала. Мы специально их ввели в спектакль, чтобы правильно расставить акценты. В таком материале должна быть личная позиция и позиция театра. Мы ее четко обозначили – не соглашаться с тем, что произошло в лагере смерти, с тем, что война принесла людям. Это не должно повториться – мы так заявляем со сцены. Чтобы нас услышали в Костанайе, в Петербурге и в других городах, где нас смотрели онлайн. Фанатичная вера в какую-то идею или в какого-то сверхчеловека не может оправдать катастрофу и ужас, которые они принесли. И название, это считалочка «одного кто знает» – еврейская. Дина вообще очень религиозна, ее интересует эта сфера, ситалку тоже нашла она. Изначально мы не знали, что она будет в названии, но предвидели, что это кульминация в спектакле. Что это главное, о чем мы говорим. Да, Одного я знаю. Один у нас Бог на небе и на земле. В название это пришло уже потом, когда спектакль был готов. Мы обдумывали разные варианты, и опять же Дина сказала: «Одного кто знает». Все. Я согласилась, потому что стало понятно: название бесспорное.

**— Есть вещи, которые зритель может посмотреть только один раз. Думаю, это тот случай. Актёр может играть такую роль многократно? Костанайский театр делает ставку в репертуаре на этот спектакль или он все-таки фестивальный?**

— Я согласна, что этот спектакль можно посмотреть только один раз. Но этого достаточно, если говорить о зрителе. А играть многократно – это моя профессия,

хотя именно в этом спектакле кратность имеет значение. Актёр должен оправдать «плохого героя», в этом одна из его задач. Я должна найти оправдание своей героине перед зрителем. Но мне не хочется ее оправдывать. Нет, я это, конечно, делаю. Должна. В первую очередь, для себя, как человека. Тема Великой Отечественной войны священна. Война была такой жестокой и страшной, в том числе, и потому что был Освенцим, эти надзиратели и надзирательницы, творившие зверства. И в этом я не могу ее оправдать, не хочу разжалобить зрителя, скатиться со своей позиции, отвергающей войну и ее ужасы.

**— Ваша героиня, когда рассказывает о себе, могла быть показана, как слабое, не очень умное существо, потому что детство ее было жестоким. А у Вас она незаурядна. Это по роли или свое, личное?**

— Это прочтение не мое и не режиссера, это просто... я. В предлагаемых обстоятельствах я шла от себя. В жизни я – сильный человек, видимо, и на сцене это остается. Когда надо играть слабость, то тогда роль – на сопротивление. Здесь, к счастью, режиссер этого не требовала, она полностью мне доверилась, как актрисе. Я ей за это очень благодарна. Вообще мы работали с удовольствием. Доверяли друг другу во всем. Моя героиня остается сильной даже в своем периодическом помешательстве. Все, что связано с этим спектаклем, для меня очень дорого, и роль останется одной из любимейших.

**— Вы проснулись знаменитыми – актриса и режиссер? «Монокль» в формате онлайн позволил посмотреть спектакль очень многим, и я его посмотрела, не прибегая к паузам и не ожидая занавеса... Это – искусство, так я сказала себе в итоге.**

— О том, что проснулись знаменитыми, говорить не буду. Из того, что было яркого в онлайн-жизни спектакля – отклики, награды, приглашения, интервью первому каналу Санкт-Петербурга по скайпу – все дарило трепет. Имя нашего театра, которому скоро сто лет, а так же мое и Дины Жумабаевой прозвучало там, где прекрасным театральным традициям – века, где нас никогда не знали. И будущее мы ожидаем тоже светлое. Это слава? Маленькая слава? Мы еще не решили...

**— Юлия, Бригитте Швайгер, как драматург, на сцене Русского театра драмы в Костанайе впервые. Но премьеры, живая, со зрителями, еще не состоялась. Когда?**

— К сожалению, из-за карантина полноценный дебют Бригитты Швайгер на нашей сцене пока не состоялся. Спектакль рассчитан на малый зал, куда мы имеем право впускать только 18 зрителей. Это, конечно, очень мало. Поэтому ждем смягчения карантинных мер, чтобы разрешили хотя бы половину зала заполнить. Даже когда сдавали спектакль, коллектив собрался не в полном составе, по той же причине. Но на моем отношении к роли и спектаклю это не отразилось. Ощущение открытия не проходит. ■

Беседу вела Людмила Фефелова.

# Kök-Töbe – der Hausberg der Stadt Almaty

Philipp Dippl

■ Wer Almaty zum ersten Mal besucht, der wird mit ziemlicher Sicherheit sofort nach seiner Ankunft die kleine Seilbahnstation am Palast der Republik, nur einen Steinwurf vom Hotel Kasachstan mit seiner goldenen Krone entfernt, ansteuern. In sanftem Steigflug überfliegen die bunten Gondeln alte Wohnviertel und die breite Ausfallstraße, auf der man vermutlich gerade selbst erst vom Flughafen in die Stadt gekommen ist. Schließlich werden die Hügel grüner und steiler, bevor nach nur rund 6 Minuten Fahrzeit die Gondel sanft in die Bergstation eingeleitet. Von hier, von der Aussichtsterasse, bietet sich ein spektakulärer Blick auf die Metropole Almaty. Und wenn man sich nur einmal herumdreht und von der anderen Seite der Aussichtsplattform blickt, so eröffnet sich der noch spektakulärere Blick auf die nahen, bis zu 4.700 Meter hohen Ausläufer des Tianshan-Gebirges. Wer es hierher, ans obere Ende der Seilbahn, geschafft hat, der hat bereits einiges an Höhenmetern zurückgelegt. Wir befinden uns auf dem Hausberg Almatys, dem 1.130 Meter hohen Kök-Töbe, was in etwa so viel wie „blauer“ oder „grüner Hügel“ bedeutet.

Bei den Panoramaaussichten, die sich dem Besucher hier oben, dies- und jenseits des Hügels, bieten, fallen die ganzen Kirmesattraktionen, die in den letzten Jahren entstanden sind, beinahe gar nicht mehr auf. Das Riesenrad, eine Bobbahn den Hügel herunter, diverse Karussells und Losbuden, selbst ein kleiner Streichelzoo, ziehen schon lange nicht mehr nur ausländische Touristen an. An lauen Sommerabenden sind es insbesondere Familien mit kleinen Kindern von außerhalb, aus den schon ein paar Autostunden von Almaty entfernt liegenden Dörfern, die sich an den bunten Lichtern der Karussells und an dem Ausblick über die glitzernde Metropole erfreuen.

Dabei ist die Geschichte der Sommerfrische auf dem Hausberg Almatys vermutlich so alt wie die Stadt selbst, wenn nicht sogar älter. Als die Stadt noch eine Militärfestung war, marschierten die Soldaten in ihrer Freizeit hinauf. Seit Werny 1867 die Stadtrechte verliehen bekam, waren es die sich neu ansiedelnden Kaufleute und Händler, die zur Erholung auf den Kök-Töbe kamen. Ursprünglich trug der Berg übrigens den Namen Werigina und hieß noch bis in die 1960er Jahre so. Doch ebenjene neu hinzugezogenen Kaufleute nannten den Berg bereits zu Zeiten des vorrevolutionären Werny den „blauen Berg“. Legenden besagen gar, dass der Berg bereits im Mittelalter als der „blaue“ bekannt war.

Der beschwerliche Aufstieg wurde den Gästen allerdings erst am 4. November 1967 genommen. An diesem Tag eröffnete die erste Seilbahn auf den Hausberg der Stadt. Die Fahrzeit betrug schon damals nur 6 Minuten, allerdings waren lediglich zwei Gondeln im Wechsel auf der 1.727 Meter langen Strecke unterwegs, wodurch sich damals nicht selten Dutzende Ausflugs Gäste Schulter an Schulter in den beengten Kabinen drängten.

## Erdbebengefahr als Bauproblem

Der Grund für die neuerliche Erschließung des Kök-Töbe und für die umfangreichen Baumaßnahmen lag aber ganz woanders. Gegen Mitte der 1960er Jahre ergriff das Ministerium für Kommunikation der Kasachischen Sowjetrepublik die Initiative zum Neubau eines Fernsehturms, der



Foto: Aizere Malaisarova

die gesamte Republik mit Rundfunk und TV-Signalen abdecken sollte. Das staatliche Planungskomitee der UdSSR stellte für den Bau 600 Millionen Rubel zur Verfügung und beauftragte ab 1975 die Architekten Tresijew, Sawtschenko, Akimow und Ostrumow mit der Planung. Als Standort wählten die Ingenieure den 1.130 Meter hohen Werigina-Berg, um eine bessere Sendeabdeckung in der Region zu erreichen. Gleichzeitig würde der Turm so zu einer Sehenswürdigkeit werden, die von jedem Ort der Stadt aus zu sehen sein würde.

Bis dahin war es aber noch ein weiter und im wahrsten Sinn des Wortes steiniger Weg. Als eines der größten technischen Probleme stellte sich der lockere, erdbebengefährdete Boden im Baugebiet heraus. Um diesem Problem Herr zu werden, wurde ein Fundament mit einer Tiefe von 60 Metern und einem Gewicht von 45.000 Tonnen gegossen. Der Bau des Turmes selbst begann 1978. Auch hier musste aufgrund der schwierigen Bodengegebenheiten umgedacht werden. Im Unterschied zu vielen ähnlichen Fernsehtürmen wählte man aus Gewichtsgründen keine Beton- sondern eine Stahlrohrkonstruktion. Ebenfalls bedacht werden musste die Erdbebengefahr in dem Gebiet Almaty. Der Fernsehturm wurde so konstruiert, dass er Erdstöße bis zu einer Stärke von 10 auf der Richterskala standhalten können soll.

Der Fernsehturm mit einer Bauwerkshöhe von 371,5 Metern wurde 1983 eröffnet und brachte ab diesem Tag seinerzeit 6 Fernseh- und 4 Radiokanäle in insgesamt 199 Siedlungsgebiete Kasachstans. Doch insbesondere die architektonischen Maße und Daten des Bauwerks beeindruckten seitdem. Seine für solche Gebäude einzigartige Bauweise machen den Turm zur höchsten freistehenden Stahlrohrkonstruktion der

Welt. Zwei Betriebsplattformen befinden sich auf 146 Meter und 252 Meter Höhe. Zwar existieren sogar Räumlichkeiten für ein Panoramarestaurant, allerdings war der Turm nie für einen öffentlichen Publikumsverkehr geöffnet. Einerseits fehlen ihm die erforderlichen Evakuierungseinrichtungen für Notfälle, andererseits besitzt er als Sendeanlage des staatlichen Rundfunks und Fernsehens strategische Bedeutung für die politische Stabilität des Landes.

## Ein Denkmal für die Beatles

Nach einer Renovierung des Fernsehturms 2001 waren die Sendeanlagen nun in der Lage, sowohl 14 Fernseh- als auch 14 Radiostationen landesweit auszustrahlen. Im Frühling 2004 gingen heftige Regenfälle über Almaty nieder und der Boden weichte auf, Risse entstanden im Gelände um den Fernsehturm. Die große Gefahr kam auf, ein Erdbeben könnte auf die benachbarten Wohngebiete niedergehen und das Fundament des Turmes könnte massiv beschädigt werden. Das gesamte Areal wurde sofort evakuiert und gesperrt. Im Sommer 2004 begannen Arbeiten, um das Gelände rund um den Fernsehturm zu stabilisieren. Insgesamt wurden 395 Bohrlöcher mit einer Tiefe von bis zu 24 Metern gegraben, um den Boden zu festigen und Erdbeben vorzubeugen.

Ebenfalls 2004 begannen Arbeiten am öffentlich zugänglichen Gelände des Kök-Töbe. Insbesondere wurden dort im Laufe der Jahre illegal errichtete Gebäude, hauptsächlich Cafés und kleine Restaurants, abgerissen. Die Seilbahn und die Aussichtsplattformen wurden renoviert. Der neu hergerichtete Kök-Töbe-Park, wie er nun hieß, eröffnete 2006 für die Besucher. Seitdem sind zahlreiche Fahrgeschäfte, Karussells, moderne Restaurants und andere

Vergnügungseinrichtungen hinzugekommen. Zu den vielleicht merkwürdigsten und interessantesten Sehenswürdigkeiten aus diesen Tagen gehört eine Bronzestatue der Beatles, die 2007 aufgestellt wurde. Einer Gruppe Enthusiasten gelang es, die Genehmigungen hierfür zu bekommen, und das erste den vier Pilzköpfen aus Liverpool gewidmete Denkmal auf dem Gebiet der ehemaligen Sowjetunion hier oben auf dem Kök-Töbe zu errichten.

Zwischen 2014 und 2016 war der Kök-Töbe für die Bewohner von Almaty abermals nur durch einen schweißtreibenden Aufstieg zu Fuß zu erreichen. Ein Komplettneubau der Seilbahn nach 47 Betriebsjahren stand an. Im März 2016 wurde die neue, moderne Seilbahn mit 17 kuppelbaren Kabinen eröffnet. Sie transportiert seitdem bis zu 750 Personen in der Stunde nach oben. Seitdem kann man wieder sanft über das alte Wohnviertel namens „Kompot“ hinweg hinauf zum grünen Hausberg der Stadt Almaty, dem Kök-Töbe schweben. Dieses uralte Wohnviertel hinter dem Palast der Republik und am Fuße des Kök-Töbe verdankt seinen Namen „Kompot“ übrigens seinen Straßennamen: Apfelstraße, Birnenstraße, Kirschenstraße...undso weiter. Und auch diese Straßennamen kommen nicht von ungefähr.

Hier im Osten der Stadt und rund um das Bett des Flusses Kleine Almatinka entstanden bereits zur Gründung der Stadt Werny Siedlungen. An den Hängen dahinter lagen ehemals die berühmten Obstgärten der Stadt, in denen unter anderem der legendäre Apfel der Sorte Aport wuchs. Der Aport, der in Höhenlagen von 950 bis 1.200 Metern wächst, wurde in dieser Region rund um das Jahr 1865 zufällig gefunden, besticht insbesondere durch seine Größe und seinen süßen Geschmack und verhalf der Stadt Almaty zu gewissem Ruhm. So ist das kasachische Wort für Apfel schließlich „Alma“. Die Apfelgärten hinter dem Wohnviertel Kompot gibt es leider nicht mehr, doch wer mit der Seilbahn auf der Aussichtsplattform des Kök-Töbe ankommt, der stößt dort direkt auf den Brunnen der Wünsche, ein gewaltiger Apfel aus Granit und bis heute das Symbol der Stadt Almaty. ■

- *Seilbahn, die – канатная дорога, фуникулёр*
- *Gondel, die – гондола, кабина*
- *glitzern – блестеть; сверкать*
- *beschwerlich – затруднительный; тяжёлый*
- *Erschließung, die – открытие, освоение*
- *erdbebengefährdet – риск оползня*
- *Erdstoß, der – землетрясение*
- *Aussichtsplattform, die – смотровая площадка*
- *schweißtreibend – утомительный; изнурительный*
- *Brunnen, der – колодец; родник*

# Красноармейцы Гофманы

Уж сколько их упало в эту бездну... кровавой войны и не менее кровавых лагерей... Депортация и «трудовая армия» стали практически частью «национального кода» советских немцев.



Семья Ангальдт

## Марина Ангальдт

Звучит пронзительно, но честно. В одночасье превратившиеся в изгоев, лишившиеся крова, родных и близких, но при всех трудностях, с которыми пришлось столкнуться, не потерявшие человеческое достоинство. Вот с этого места и хочется начать...

## Сатана там правил бал

Мой дед, Александр Бернгардович Ангальдт, передовик производства, орденносец, плотник и строитель с золотыми руками, возводивший в 50-70-е годы Павлодар, – пронес через всю свою жизнь любовь к песням военных лет, слушал их с обожанием и частенько плакал... А ещё, сколько себя помню, дед мечтал вернуть отчий дом, что в деревне Антоновка Ершовского района Саратовской области. Его у семьи отобрали в сентябре 1941-го, описали хозяйство и имущество, затем, не церемонясь, посадили людей в вагоны для перевозки скота и отправили в Казахстан.

По дороге многие из попутчиков семьи моего деда погибли, остальные, – голодные, худые, раздетые и измученные, – были выгружены посреди заснеженной степи. Деду тогда было восемь лет, – из местной школы его выгнали в первый же день. Сообщили: мол, негоже фашисту учиться – отправляйся работать!

В итоге, восьмилетний мальчуган вместе с маленькой сестрой Евой собирал картофельные очистки и искал колоски на полях, летом – выливал из нор сусликов...

Когда зимой 1942-го умер глава семейства, – мой прадед Бернгард Бернгардович Ангальдт, – дети вынуждены были закопать его в снег рядом с мазанкой, где жили. Мать в то время сильно болела, не вставала. Ее старшие дети находились в трудовой армии, а младшие не в состоянии были долбить промерзшую

землю. Весной, когда снег растаял, дед вместе с сестрой и братом смогли нормально похоронить отца...

Первое время люди ещё надеялись, что скоро всё встанет на свои места: война закончится, а они, целые и невредимые, смогут вернуться домой. Но за первым «вострубившим ангелом» вострубил второй, затем – следующий и понеслось: казалось, что граду, граду, огню, смертям и унижениям никогда не придет конец, свинцовое небо не захочет смиловаться, а душа так и будет сиротливо жаться внутри.

Наступила новая реальность, в которой этнические немцы, прожившие до этого в России несколько столетий, – внезапно стали злодеями и неблагонравными лицами. Эдакая однобокая правда. Как будто всё, что было до того времени, не существовало, а то, что больше не вписывалось в общие этические и пропагандистские лекала, необходимо было скрывать или уничтожать.

Невольно вспоминаются слова Фридриха Ницше: «Кто сражается с чудовищами, тому следует

остерегаться, чтобы самому при этом не стать чудовищем. И если ты долго смотришь в бездну, то бездна тоже смотрит в тебя». („Wer mit Ungeheuern kämpft, mag zusehn, dass er nicht dabei zum Ungeheuer wird. Und wenn du lange in einen Abgrund blickst, blickt der Abgrund auch in dich hinein“).

## Одна на всех

Победа в Великой Отечественной действительно далась очень тяжело. Это факт. И так уж у нас заведено: если образ сильного, героического человека, то, естественно, – это не немец. Что, однако, не отменяет парадокса: к примеру, стойко держали оборону Брестской крепости, к плечу плечо, с представителями других национальностей, и советские немцы: А. Дулькейт, Н. Кюнч, Г. Киллинг, Э. Милляр, Э. Дамм, Э. Кролл, Г. Шмидт и др. По официаль-



Братья Ангальдт: (слева направо) сверху Леонтий и Александр, внизу – Иван и Рудольф

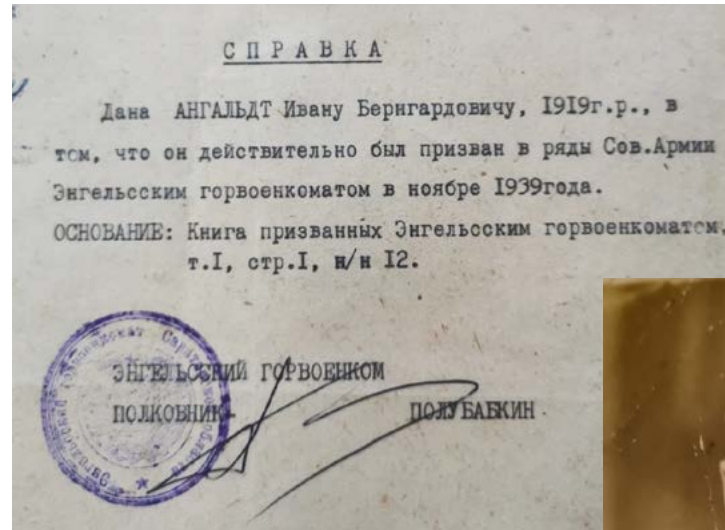
ным данным, званием Героя Советского Союза были отмечены десять советских немцев. В частности, старший лейтенант Эрик Гоптнер, командир звена 1-го гвардейского минно-торпедного полка Балтийского флота, который совершил в 1943 году в небе Балтики 44 боевых вылета, уничтожив немало единиц вражеской боевой техники.

Еще более невероятным кажется следующий пример: лишь в одной 88-ой стрелковой дивизии в Карелии

Ивана Бернгардовича отправили в трудовую армию в Грузию, а командира наказали.

В Грузинской ССР Иван Бернгардович вместе с другими депортированными этническими немцами трудился на эвакуированных заводах, позже туда стали привозить и немецких военнопленных.

– В 1950-ом году отцу удалось соединиться с родными – его нашла мама, то есть моя бабушка, и забрала в Павлодар, – рассказывает Елена, дочь Ивана Бернгардовича Ангальдт. – В Павлодаре до самой пенсии он проработал на заводе «Октябрь», который, кстати, был эвакуирован в Казахстан в 1942-м из Краснодара. Папа всегда был на хорошем счету у руководства: награждался множеством грамот и благодарственных писем.



Иван Бернгардович Ангальдт

...Безусловно, хорошо, что в начале 90-х многое было названо своими именами, репрессированные народы наконец получили реабилитацию, а градус абсурдных обвинений в их адрес поулег.

– Папа прожил непростую жизнь, воспитал четверых детей, но, что покажется, старался не жаловаться и на многое закрывал глаза. Искренне верил, что главное для человека – не терять свой облик, не обесценивать себя, – заключает Елена Ангальдт.



Бернгард Ангальдт



# Ein Rolli-Bus für Kirgisistan

Wenn es um barrierefreie Mobilität geht, haben die zentralasiatischen Länder noch Nachholbedarf. Ein Projekt von deutschen Freunden der Region will einen Beitrag für Veränderungen leisten.

Christoph Strauch

Heute, am 5. Mai, wird der Europäische Protesttag zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung begangen. Seit 1992 nutzen Menschen diesen Anlass, um für Inklusion, Barrierefreiheit und ein besseres Verständnis für die Situation von Betroffenen zu demonstrieren. Wie schon im Vorjahr sind auch in diesem Jahr wegen der Pandemie kaum größere Veranstaltungen möglich. Dafür gibt es Studien, Umfragen und natürlich Veranstaltungen im Online-Format, die sich mit der Lage von Menschen mit Behinderungen befassen.

Eine solche fand am Montag auch in der kirgisischen Botschaft in Berlin statt. „Für eine Welt ohne Barrieren“ lautete das Motto der Podiumsdiskussion, bei der es unter anderem um Barrierefreiheit in der Mobilität und im Tourismus ging. Der kirgisische Botschafter Jerlan Abdylidajew lobte in seiner Begrüßung die Arbeit der Behindertenverbände als „groß“ und „edel“. Die Bedingungen dafür zu schaffen, dass Menschen mit eingeschränkten Möglichkeiten sich in der Gesellschaft wohlfühlten, sei nicht nur eine Aufgabe von Regierungen und Parlamenten, sondern auch der Gesellschaft als Ganzes. Abdylidajew nannte die Zahl von 180.000 Menschen mit Behinderung in Kirgisistan. Zudem ging er aus aktuellem Anlass auf die tödliche Grenzausweitung zwischen Kirgisistan und Tadschikistan ein, die nicht nur 34 Bürger Kirgisistans das Leben kostete, sondern auch für 183 Verletzte sorgte, von denen viele vermutlich dauerhafte Beeinträchtigungen behalten werden.

Das Hauptaugenmerk galt bei der Veranstaltung jedoch einem außergewöhnlichen Projekt, das nicht nur Menschen mit Behinderung helfen, sondern darüber hinaus auch Brücken zwischen verschiedenen Ländern und Völkern bauen möchte. „Djamila – ein Rolli-Bus für Kirgisistan“ soll dazu beitragen, einen Mangel zu beheben, der insbesondere für Rollstuhlfahrer ein



Das Team Djamila mit dem kirgisischen Botschafter, von links nach rechts: Peter Halle, Maria Rudz, André Nowak, Erlan Abdylidajew, Shanane Khachatryan, Mario Rödel.

quälendes Alltagshindernis darstellt: Es gibt in Kirgisistan keine Kleinbusse, die für den Transport von Rollstuhlfahrern und Menschen mit anderen Behinderungen geeignet sind. Die Organisatoren des Projekts um den Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften e. V. (BDWO) und den Allgemeinen Behindertenverband in Deutschland e. V. (ABiD) möchten daher mithilfe von Spenden einen solchen Bus in Deutschland kaufen und feierlich in Bischkek übergeben. Starten soll die Tour noch in diesem Jahr am Brandenburger Tor. Unterstützung erhält das Projekt auch von Regierungsebene; die Schirmherrschaft hat der Koordinator der Bundesregierung für die zwischengesellschaftliche Zusammenarbeit mit Russland, Zentralasien und den Ländern der Östlichen Partnerschaft, Johann Saathoff, übernommen. Die DAZ begleitet „Djamila“ als einer von drei Medienpartnern.

Dass das Ziel der abenteuerlichen Unternehmung ausgerechnet das kleine zentralasiatische Land mit seinen 6,5 Millionen Einwohnern ist, liegt an den freundschaftlichen Beziehungen, die die Organisatoren dorthin pflegen. Stellvertretend hierfür

steht Projektleiter André Nowak, den die DAZ bereits vor anderthalb Jahren traf. Nowak ist ehrenamtlich Schatzmeister beim ABiD und zuständig für dessen internationale Arbeit. Seit Jahren stehen Nowak und der ABiD in engem Kontakt mit Verbänden in den ehemaligen Sowjetstaaten – so auch mit der „Kirgisischen Gesellschaft der Behinderten der Kirgisischen Republik“ (KROI) mit ihren 22.000 Mitgliedern. Der Vorsitzende des Verbandes Schukurbek Kuchkachow ist mit Nowak persönlich befreundet und brachte die Organisatoren mit seiner Bitte auf die Idee für das Projekt.

In der kirgisischen Botschaft nutzte Nowak am Montag die Gelegenheit, um die Motivation hinter dem Projekt zu erläutern. „Wir wollen Barrierefreiheit nicht

nur in Deutschland, sondern weltweit – wir wollen sie auch über die europäischen Grenzen bringen“, so Nowak. Die Übergabe des Rolli-Busses in Bischkek sei dabei nur ein Etappenziel. Längerfristig solle sie als Impuls dienen, um noch weitergehende Veränderungen herbeizuführen – „bis der gesamte Personennahverkehr barrierefrei ist“. Letztendlich wird das Projekt aber nach Nowaks Worten auch noch der länderübergreifenden Vernetzung dienen. Geplant sind Halts in Warschau, Minsk, Moskau, Samara und Almaty, um mit den dortigen Behindertenorganisationen und lokalen Entscheidungsträgern in Erfahrungsaustausch zu treten.

Warum das Projekt auf den Namen einer literarischen Heldin des kirgisischen Nationaldichters Tschingis Aitmatow gefal-



- FÜR EINE WELT OHNE BARRIEREN -

len ist, erläutert

Nowak auf der Seite von „Djamila“: „Der Name bedeutet ‚Die Schöne‘ und steht für uns stellvertretend für das Land und die Frauen, die wie Djamila Selbstbewusstsein und Selbstbestimmung leben, auch wenn sie dabei hohe Barrieren überwinden müssen.“

## Bayern leitet Corona-Lockerungen ein – Tourismus ab 21. Mai möglich

Markus Söder spricht von „Erleichterungen mit gutem Gewissen“: Bayern öffnet Biergärten, Kinos, und bald auch Hotels und Ferienwohnungen – dort, wo die Corona-Zahlen passen. Die Krise sei aber nicht vorbei.

Nach monatelangen strikten Corona-Beschränkungen leitet Bayern ab kommenden Montag (10. Mai) reihenweise Lockerungen ein. In Landkreisen und kreisfreien Städten mit einer stabilen Sieben-Tage-Inzidenz unter 100 dürfen dann die Außengastronomie – und zwar bis 22.00 Uhr –, Theater, Konzert- und Opernhäuser sowie Kinos öffnen. Das entschied die Regierung von Ministerpräsident Markus Söder am Dienstag. Das Gesundheitsministerium muss aber formal zustimmen. Und: Zu Beginn der Pfingstferien am 21. Mai soll in Regionen mit niedrigen Corona-Zahlen auch Tourismus wieder möglich sein. In Kreisen und kreisfreien Städten mit stabilen Corona-Zahlen von unter 100 Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner binnen sieben Tagen sollen dann Hotels, Ferienwohnungen und Campingplätze wieder öffnen dürfen.

Bei alledem gelten Hygienekonzepte, Masken- und Testpflichten – die Details werden nun von den zuständigen Ministerien erarbeitet.

Ministerpräsident Söder sagte zu den Lockerungen zu Pfingsten, Bayern sei nicht nur Tourismusland. Es sei auch psychologisch wichtig, eine Perspektive zu haben. Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger (Freie Wähler) lobte die nun geplanten Lockerungen.

Bereits von diesem Donnerstag an wird Bayern vollständig gegen Covid-19 geimpfte Menschen mit negativ Getesteten gleichstellen und ih-

nen weitere Lockerungen zuerkennen. Unter anderem sollen Menschen mit vollständiger Corona-Impfung – also in der Regel mit zwei verabreichten Impfdosen – von Testpflichten und von den nächtlichen Ausgangsbeschränkungen befreit werden. Bei der Zahl der maximal erlaubten Kontakte werden vollständig Geimpfte nicht mitgezählt.

Die Staatsregierung habe sich entschieden, die Regelung schon an diesem Donnerstag und damit zwei Tage vor dem Bund in Kraft zu setzen, sagte Söder. Man wolle ein Signal setzen, dass Impfen wichtig ist. „Wir sind der festen

Überzeugung, dass bei einem solchen Fortschritt der Grundrechtsschutz, die Freiheit des Einzelnen überwiegt“, sagte Söder. Er rief allerdings weiter zu höchster Vorsicht auf. Die dritte Corona-Welle sei noch nicht gebrochen.

An den weiterführenden Schulen in Bayern bleibt es bis zu den Pfingstferien auch beim bisherigen strikteren Grenzwert für Distanzunterricht. Grundschulen dürfen ab nächsten Montag bis zu einer Sieben-Tage-Inzidenz von 165 Wechselunterricht in allen Klassen anbieten. An weiterführenden Schulen bleibt es dagegen zunächst beim bisherigen Grenzwert von 100 Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner binnen sieben Tagen. Erst nach den Pfingstferien – ab dem 7. Juni – soll auch dort der Grenzwert 165 gelten, wie in der Bundes-Notbremse vorgesehen. Ausnahmen gelten weiterhin etwa für Abschlussklassen und Viertklässler, die auch bei höheren Zahlen Wechselunterricht haben. dpa



# Вера Сидорова: «Немцы были неотъемлемой частью любого успеха»

Окончание. Начало в предыдущих номерах

Людмила Фефелова

**- Вам приходилось бороться за специалистов немецкой национальности, когда они кому-то были неуютны?**

- Бывало и такое. Если Франц Христианович Шлосс читает эти строки, он подтвердит мои слова. Сейчас живет в Германии, но контакты с Костанайщиной у него крепкие по сей день. Его мы забрали из совхоза «Силантьевский», где он успешно директорствовал, на опытную станцию, которая у нас погибала. Он долго не соглашался, а потом стал работать. Буквально за пару лет сделал ее неузнаваемой. Здесь, помимо производственных, идеально решались и бытовые вопросы. В домах животноводов и на полевых станах работали душевые, на ферме удалось создать прочную кормовую базу, были отремонтированы объекты культуры и жильё. Шлосс привел в порядок всю инфраструктуру.

И вот в область приезжает Горбачев, в то время секретарь ЦК. Какие бы оценки ему сейчас не давали, в сельском хозяйстве он разбирался хорошо. Я с ним ездила по району, как первый секретарь. Побывали в одном хозяйстве, в другом, потом решили пообщаться с учеными. На опытную станцию приехали все члены бюро обкома партии. Ведущей мероприятия была я. С левой стороны от меня сидит Демиденко, с правой - Горбачев. Я предоставила слово Шлоссу, все его внимательно слушали. Горбачев задал один вопрос - Шлосс ответил, другой вопрос - ответил. Третий вопрос.... Горбачев же говорил длинно, сложными предложениями, а Шлосс, не дождавшись, когда он закончит свой вопрос-монолог, стал отвечать. Что тут началось! Это надо было видеть и слышать! Горбачев стукнул кулаком по столу: «Товарищи члены бюро, есть предложение снять Шлосса с работы».

Тогда я поднялась, как ведущая. Меня за пиджак дергают, щипают по бокам, шипят «сядь» и прочее. А я думаю: «Чем терять Шлосса, пусть лучше с меня голова слетит». Говорю: «Михаил Сергеевич, позвольте этот вопрос рассмотреть на бюро райкома партии, а сейчас предлагаю директору Шлосса не снимать». Горбачев согласился. Конечно, потом никакого бюро не было.

**- Вера Васильевна, у Вас слава собирателя кадров. Вы не упускали талантливых людей из виду. Переманивали их?**

- Меня тоже переманивали. Когда из Затобольска предложили перейти в Уральск, я обратилась к Кунаеву: «Динмухамед Ахмедович, как отца прошу Вас: не надо меня с Костанайщины забирать, буду в своей области работать». Он мне ответил: «А я Вас, как дочь, прошу: уважьте отца». И я стала вторым секретарем Западно-Казахстанского обкома партии, единственной женщиной в СССР в таком ранге. Кадровая политика - краеугольный камень в любой работе. Я это всегда понимала. Помню Арнольда Владимировича Бергера. Познакомилась, когда он работал председателем сельского совета в совхозе имени Мая-



Фото предоставлено автором

Д. Кунаев в Костанайском районе



В 1976 году В.В. Сидоровой было присвоено звание Героя Социалистического Труда. Норвежская журналистка Эва Эрикссон внесла Веру Сидорову в свой список самых выдающихся женщин планеты XX века. Этой чести не удостоилась больше ни одна советская женщина. Знакомство с Эвой состоялось в США, во время визита в составе делегации от Комитета советских женщин.

А между городами Костанай и Тобылом, на дорожном кольце, стоит монумент: золотой колос между двумя ладонями. Это руки Веры Сидоровой - так было задумано изначально первым секретарем Костанайского обкома партии А.М. Бородиным. Старшее поколение так и зовет кольцо: руки Веры Васильевны. Ей же посвящена песня «У студентов есть своя планета, это целина». Вот такой человек Вера Сидорова.

ковского. Не аграрий. Но вместе с ним приехали на весенне-полевые работы, пошли по агрегатам, по пашням. Я спрашиваю, какой сорт семян, какая глубина заделки, знают ли механизаторы культуру земледелия и прочее. Директор, парторг молчат. Говорит только Бергер. Я потом поговорила с Яуфманом, чтобы тот, как глава райисполкома, сам пообщался с Бергером. Он привез велико-

лепную характеристику Бергера, и мы назначили его директором Майкольского совхоза. Майколь под руководством Бергера за пару лет проснулся - он все вопросы там решил. Тем временем у нас сильно хромал учхоз имени Гагарина. Мы и туда решили направить Бергера, где он блестяще справился. Его избрали депутатом Верховного Совета СССР, он стал лидером сельских депутатов Верховного Совета - возглавил парламентскую коалицию аграрников.

Из Карасуского района я «переманила» Нину Петровну Тропман. В Костанайском районном суде она стала работать секретарем. Настолько кропотливо и честно относилась к своему делу, что, когда оба судьи не могли провести заседание (отсутствовали по уважительным причинам), ей разрешили самой вести процесс. Это было не так просто, потому что требовалось согласие и вышестоящих инстанций, и всех участников процесса. Но Нина Петровна оправдала доверие и потом еще не раз проводила заседания. Я не помню случая, чтобы немцы подводили, обманывали или губили дело, за которое брались.

**- В Костанайском районе вы стали Героем Социалистического Труда. Все, что могли на своем посту, сделали. Или не все? О чем сожалеете?**

- Вопрос надо поставить иначе: о чем я жалею из того, что случилось после меня? Поскольку разговор о немцах, продолжу эту тему. В райкоме партии у нас заведомо пропаганды работал Альберт Иванович Рук. Очень умный, заботливый, аккуратный и гостеприимный человек. У одного из специалистов случилась семейная драма. Он учился в партийной школе в Алма-Ате, где познакомился, как оказалось, с легкомысленной девушкой. Она родила ему сына, но отказалась забирать ребенка из роддома. Есенжол сам забрал малыша и привез в Затобольск. Проблема была сложная. Человека пригласили учиться в школу КГБ, а у него на руках младенец. Пришел ко мне: что делать? Я пригласила Альберта Ивановича, и его семья забрала на время малыша к себе. Катюша Рук кормила ребенка и купала. Так несколько месяцев. Потом, правда, мальчика определили в дом

ребенка, пока отец учится. Он закончил учебу, забрал его, женился на хорошей женщине - все пошло нормально. Но за «аморалку» могли человека исключить из партии, выгнать из школы КГБ. Я отстояла Есенжолу, Альберт Иванович помог малыша поддержать - мне это до сих пор приятно. Я никогда не исповедовала принцип, что незаменимых людей не бывает. Я незаменимых людей знала, к ним отношу и Альберта Ивановича.

В Затобольске долго не было современного Дома культуры. Я выпросила его во время визита Кунаева в Костанай. Динмухамед Ахмедович осмотрел поля в нашем районе, спросил, сколько хлеба мы ждем. Я ответила, что 25 миллионов пудов. Тогда и было сказано, что за такой хлеб мне полагается звезда Героя. А я сказала, что лучше Дом культуры в районе построить. Кунаев сразу дал поручение. И вот ДК готов, надо его хорошо оформить. Альберт Иванович внес предложение: вместо наглядной агитации создать картинную галерею в честь 25-летия освоения целинных и залежных земель.

Предложение поддержали: вся история района была в портретных изображениях и картинах с лицами реальных людей, трудящихся. Авторами полотен стали московские художники. 120 работ разместили в ДК. Этим мероприятием полностью руководил Альберт Рук. Первая экспозиция состоялась в Москве, а следующая - у нас в райцентре. Посмотреть ее приезжали челябинцы, оренбуржцы, вся наша область видела эти картины. Но через годы галерею переместили, а точнее, выбросили в подвал. Оттуда увезли в Костанай. Правда, нашелся один парень - казах, пять лет мы с ним созванивались, а в прошлом году он сообщил, что нашел 80 из 120 полотен в одном из запасников. Меня судьба этих картин волнует до сих пор. Они - свидетельства истории, память поколений, эпоха.

Вообще, материалы о Затобольской галерее публиковались в разные годы. Они заканчивались знаками вопроса. Может быть, читатели DAZ внесут свою лепту в поиск? ■

Автор благодарит за помощь в подготовке материала Нину Волосович.

ПИСЬМО ЧИТАТЕЛЯ

## Такой длинный и тернистый путь

О выселении немецкого и других народов Поволжья, Крыма, Кавказа в 1941 году в Среднюю Азию, Сибирь, на Алтай известно многое. Также как и немцев, проживавших в восточной части Украины. А вот о депортации немецкого населения из Украины на Запад в 1944 году в официальной печати не упоминается. Ей я и хочу посвятить свой рассказ. Основан он на собственных воспоминаниях, рассказах родителей и других родственников.

*Иосиф Зеленский*

Германия напала на Советский Союз без объявления войны в июне 1941 г., и наступление в первые месяцы развивалось очень стремительно. Поэтому часть советских немцев оказалась под оккупацией с 1941 по 1944 год. В этот период были упразднены колхозы, установлена частная собственность. Населению возвратили земельные наделы.

Когда наступление фашистских войск было остановлено под Москвой, а потом под Сталинградом, фронт медленно, но уверенно стал продвигаться на Запад. Германская оккупационная власть начала депортировать оставшееся немецкое население.

### Как это было

В нашем селе Красное, Николаевской области, проживали только немцы. 17 марта 1944 года началась принудительная депортация их в Германию. По распоряжению оккупационных властей каждая семья должна была подготовить подводу, запряжённую парой лошадей, оборудовать защитным укрытием наподобие цыганских кибиток. Загрузили всё, что смогли уместить из вещей первой необходимости. К телегам привязали по одной корове. Весь этот длинный караван сопровождался усиленным конвоем из солдат германской армии. Два дня двигались до Одессы, затем до Тирасполя Молдавской ССР, где была остановка на 12 дней. Потом путь наш пролегал через Румынию, Польшу до города Кутно. Там нас разместили в лагерь, в котором мы находились около месяца. После направили на хутор, им управлял бауэр (фермер) Мерк. Родители и другие родственники стали трудиться на свиноферме. 28 мая 1944 года родилась моя сестрёнка Катерина, а в декабре 1944-го отца забрали в армию. По мере продвижения



Иосиф Николаевич Зеленский, 1939 года рождения. Проживает в п. Научный, Акмолинской области.

фронта на запад нас на поезде перевезли в Германию. Опять некоторое время были в лагере, потом нас разместили в семью по фамилии Haselof в деревне Christinendorf в 60 километрах южнее Берлина. Глава семьи был мостостроителем и редко бывал дома. Его жена фрау Анна и дочь Флора содержали дом, занимались хозяйством. Мы ухаживали за скотом, заготавливали корма, сеяли и убрали рожь, ячмень, выращивали картофель, свеклу, турнепс и другие культуры. В этой семье к нам относились очень хорошо, и мы чувствовали себя её равноценными членами. Питались за одним столом, спали в нормальных человеческих условиях. Фрау Анна и Флора никогда и ничем нас не обижали и не обделяли. Несмотря на относительно налаженный быт и хорошие условия проживания как для нас, так и хозяев, это было тяжёлое время. Каждую ночь приходилось укрываться в бомбоубежище, которое находилось недалеко.

По окончании войны нас снова разместили в лагере, а после отправили в Советский Союз, в Молотов-

скую область (ныне Пермский край), Красновишерский район, с. Ольховка. Разместили в бараках, где спали на деревянных нарах. Одна печь на всех, зимой было очень холодно. Мама работала на лесоповале наравне с мужчинами, трелевала бревна к реке, к месту сплава. Для неё это было самое тяжёлое время в жизни. Не выдерживали даже мужчины – умирали от непосильной работы и голода, а женщины тем более. Если бы отцу не удалось нас выволить из этого адского места, с мамой бы неминуемо случилась беда.

Когда нас депортировали в Германию, в Одессе осталась жить мамина сестра, через неё мы и нашли отца. После Германии он попал в Красноярский край, тоже на лесоповал. Потом его перебросили на Дальний Восток, в Амурскую область на золотодобывающий рудник. Условия жизни там были намного лучше. Он и прислал нам вызов. Но посоветовавшись с отцом, решили ехать в Казахстан, где в это время жили родители отца и семья маминой сестры. Мы поехали в Акмолинскую область до станции Шортанды и далее в совхоз

им. КазЦИКа. Добрались до места в августе 1947 года.

В череде событий произошло ещё одно, случайное и примечательное. Когда мы находились в лагере перед отправкой в Советский Союз, туда же попал младший брат отца Лебольт. Ему было 16 лет. С этого времени он постоянно находился с нами. По прошествии многих лет Лебольт в подробностях рассказал мне о нашей депортации.

Мы жили в небольшом поселении в восьми километрах от центральной усадьбы совхоза им. КазЦИКа, у истока реки Колутон, где размещался совхозный огород.

В послевоенные годы родители много раз пытались воссоединиться, но безуспешно. И только в 1953 году, после смерти Сталина, отца отпустили к семье. В сопровождении работника НКВД он приехал в Казахстан. Жить стало гораздо легче. В 1956 году нас, наконец, сняли с комендантского учёта. Сестра, окончив семь классов, пошла работать, а я после десятилетки был призван на воинскую службу. Отслужил на Балтийском флоте четыре года, потом заочно закончил Целиноградский сельхозинститут по специальности инженер-механик сельскохозяйственного производства. Работал на различных инженерных должностях, затем 22 года главным инженером совхоза им. КазЦИКа. В 2002 году вышел на пенсию.

Вот такой длинный и тернистый путь мы прошли, пока не оказались здесь, в Казахстане. Жизнь в первые послевоенные годы была трудной, но с каждым годом понемногу налаживалась. Казахстан стал для нас второй родиной. Почти все наши родственники в 90-е годы уехали на ПМЖ в Германию, в том числе и наш младший сын. Живёт хорошо, работает инженером в конструкторском бюро по специальности, которую получил здесь, в Казахстане. Ну, а мы с женой, старшим сыном и его семьёй так и живём здесь.

# DAZ

HIER  
KÖNNTE IHRE  
WERBUNG  
STEHEN

INFO@DAZ.ASIA  
8 990  
KZT

## Приостановлен безвизовый въезд

В рамках усилий по дальнейшей борьбе с распространением коронавирусной инфекции в стране 4 мая 2021 года Правительство Республики Казахстан приняло решение о продлении срока приостановления одностороннего безвизового режима для граждан 54 государств мира **по 31 декабря 2021 года включительно**.

Возможность въезда в страну без визы для указанной категории иностранцев предусмотрена пунктом 17 Правил въезда и пребывания иммигрантов в Республике Казахстан, а также их выезда из Республики Казахстан, утвержденных Постановлением Правительства Республики Казахстан № 148 от 21 января 2012 года.

Ранее его действие было приостановлено Постановлением Правительства №220 от 17 апреля 2020 г. (до 1 ноября 2020 г.) и позднее № 727 от 30 октября 2020 г. (до 1 мая 2021 г.).

**Норма касается граждан следующих стран:** Австралийский Союз, Соединенные Штаты Америки, Австрийская Республика, Королевство Бахрейн, Королевство Бельгия, Республика Болгария, Ватикан, Социалистическая Республика Вьетнам, Федеративная Республика Германия, Греческая Республика, Королевство Дания, Новая Зеландия, Япония, Государство Израиль, Республика Ирландия, Республика Исландия, Королевство Испания, Республика Индонезия, Итальянская Республика, Канада, Государство Катар, Республика Кипр, Республика Колумбия, Государство Кувейт, Латвийская Республика, Литовская Республика, Княжество Лихтенштейн, Великое Герцогство Люксембург, Венгрия, Малайзия, Республика Мальта, Соединенные Штаты Мексики, Княжество Монако, Королевство Нидерландов, Королевство Норвегия, Султанат Оман, Республика Польша, Португальская Республика, Румыния, Королевство Саудовская Аравия, Республика Сингапур, Словацкая Республика, Республика Словения, Королевство Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Республика Филиппины, Финляндская Республика, Французская Республика, Республика Хорватия, Чешская Республика, Республика Чили, Швейцарская Конфедерация, Королевство Швеция и Эстонская Республика.

## ВНИМАНИЕ: КОНКУРС



Дорогие читательницы,  
редакция немецкой газеты объявляет о проведении фотоконкурса  
**«Самая красивая немка Казахстана»!**

Если Вы активны в деятельности Клуба немецкой молодежи Казахстана, молоды и красивы – заявите о себе со страниц республиканского издания!

**Требования к участницам:** возраст – 18-30 лет, место проживания – Республика Казахстан.

Мы ждём от Вас 2-3 фотографии в формате jpg или tif, разрешением 300 dpi. К фотографиям необходимо приложить файл с указанием интересных данных из Вашей биографии (семейные традиции, участие в общественной жизни этноса, владение немецким языком).

Фотографии принимаются **до 25 мая текущего года** на электронный адрес [redaktion@daz.asia](mailto:redaktion@daz.asia). Итоги конкурса будут подведены 1 июня.

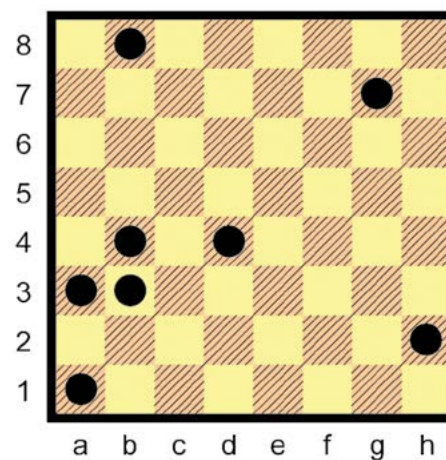
Победительница получит в награду сувенирную тарель, любезно предоставленную руководителем университетского объединения «WUUM» д-ром Андреем Шнитковски.

Видео о производстве гипсовых изделий смотрите на YouTube-канале Dekorgips



Дорогие читатели!  
Для съёмок фильма о немцах Казахстана редакция газеты ищет семью, сохранившую традиции и язык поволжских немцев.  
Будем признательны за любую информацию.

**KNIFFEL-SCHACH** Nr. 356  
von Peter Krystufek



Schwarz ist matt gesetzt.  
Setzen Sie hierzu noch folgende Figuren auf die markierten Felder ein: wK, wL, wS, sK, sD, sT, sL, sS.

Lösung hier:



Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: [PeterKrystufek@aol.com](mailto:PeterKrystufek@aol.com)

PDF ([abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia))

[daz.asia](https://www.facebook.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.youtube.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.instagram.com/daz.asia)

[dazasia](https://www.dazasia.com)

### IMPRESSUM

**Собственник:** ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“  
**Учредитель:** Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц  
Главный редактор: Олеся Клименко  
ifa-редактор: Кристоф Штраух  
Технический редактор: Вероника Лихобабина  
Social Media редактор: Екатерина Лойченко  
Корректоры: Евгений Гильдебранд,  
Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,  
Самал-3, 9, Немецкий Дом  
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08  
E-mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.  
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.  
Тираж 1 000 экз. Заказ № 4249.  
6 мая 2021 г. № 18 (9074).  
Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

**Inhaber:** GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“  
**Gründer:** Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz  
Chefredakteurin: Olesja Klimenko  
ifa-Redakteur: Christoph Strauch  
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina  
Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko  
Korrektoren: Eugen Hildebrand,  
Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,  
050051, Алматы  
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08  
E-Mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.  
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.  
Auflage: 1.000. Auftrags-Nr. 4249.  
6. Mai 2021. Nr. 18/9074.  
Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Алматы, Калдаяков-Страße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.  
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

[WWW.DAZ.ASIA](http://WWW.DAZ.ASIA)

[WWW.WIEDERGEBOURT.KZ](http://WWW.WIEDERGEBOURT.KZ)